

Procès-verbal de l'AGA de l'Association Lac-des-Loups / Minutes of the Lac-des-Loups Lake Association AGM

Tenue le dimanche 27 mai 2018 au Centre communautaire Lac-des-Loups
Held on Sunday May 27th 2018 at the Lac-des-Loups Community Centre

Présences/Attendance – Voir la liste en annexe / See attached list.

1. Accueil / Welcome

Au nom du CA, Rob Lamontagne accueille les membres / On behalf of the Board, Rob Lamontagne welcomes the members. Il se propose comme président d'assemblée et Hélène Fortier s'offre comme secrétaire. L'assemblée y acquiesce avec joie. / Rob offers to chair the meeting and Hélène Fortier offers to take the notes. The assembly agrees wholeheartedly.

2. Ordre du jour / Agenda

Louise Kingsley propose, appuyée par Anne Donald, l'adoption de l'ordre du jour suivant / Louise Kingsley proposes, seconded by Anne Donald, to adopt the following agenda:

- 1) Welcome / Mot de bienvenue
- 2) Approval of the Agenda / Approbation de l'ordre du jour
- 3) Approval of the Summary of June 4, 2017 Annual General Meeting / Approbation du sommaire de l'Assemblée générale annuelle du 4 juin 2017.
- 4) President's Report / Rapport du président
- 5) Word from the Mayors / La parole aux maires
 - Guillaume Lamoureux, maire de La Pêche
 - Johanne Labadie, mairesse de PontiacQuestions
- 6) Financial Report / Rapport financier 2017-2018
- 7) Presentation by the Eurasian Milfoil Committee Report / Présentation par le comité Myriophylle à épi
Une synthèse des travaux réalisés et proposition d'action / Report on the Committee's work and presentation of an action plan.
- 8) Program for 2018-2019 / Programme pour 2018-2019 (3 min)
- 9) Nominations to the Board and election (if necessary) / Annonces d'intention pour le conseil d'administration et élection (s'il y a lieu). (10 min)
- 10) Varia
- 11) Adjournment of meeting / Ajournement de la réunion.
(Rencontre brève des personnes intéressées par le projet de Science-Citoyen / Brief gathering of members interested by the Citizen-Science project)

Adopté à l'unanimité / Unanimously adopted

3. Approval of the Summary of June 4, 2017 Annual General Meeting / Approbation du sommaire de l'Assemblée générale annuelle du 4 juin 2017

Madeleine Levesque propose, appuyée par Hélène Dion, d'accepter le sommaire de l'AGA du 4 juin 2017 tel qu'envoyé / Madeleine Levesque proposes, seconded by Hélène Dion, to accept the summary of the June 4 2017 AGM, as sent out before this meeting

Adopté à l'unanimité / Approved unanimously

4. Rapport du président / President's report

Vincent Greason, président, présente le rapport du président qui résume les activités de l'association durant la dernière année. Le rapport se trouve en annexe au procès-verbal. / Vincent Greason, president, presents the annual report which details the Association's activities during the previous year. This report is annexed to these minutes.

Questions discussion

En réponse à l'appel aux membres pour remplacer Daniel Gauvreau (test de Secci), Nancy Sauriol s'offre / Nancy Sauriol responds to the request for someone to replace Daniel Gauvreau for the Secci test (water clarity).

En réponse à une question concernant le suivi auprès des systèmes septiques jugés non-conformes, Vincent promet de trouver une réponse pour la prochaine AGA / In reply to a question concerning the substandard septic systems, Vincent promises an answer at next year's AGM.

5. Word from the Mayors / La parole aux maires

À noter, Johanne Labadie, mairesse de Pontiac, ne s'est pas présentée. Elle n'avait pas confirmé sa présence non plus / Note : Johanne Labadie, la mairesse de Pontiac, had not confirmed her presence and was not present.

Guillaume Lamoureux, maire de La Pêche, prend la parole. Il discute plusieurs enjeux environnementaux qui préoccupent la Municipalité de La Pêche

Sur le territoire municipal, il se trouve 110 lacs – la qualité d'eau de chacun est importante.

275 km de chemins parcourent le territoire (dont 18 km seulement dans le secteur Lac-des-Loups...) Des changements s'annoncent pour l'allocation du budget affecté aux travaux routiers.

Concernant les systèmes septiques, le projet d'une prise en charge des vidanges par la municipalité prend forme. Laissé aux contribuables, l'obligation de les vider aux 2 ans (résidents permanents) et aux 4 ans (résidents saisonniers) n'est pas universellement respectée... Le Service d'urbanisme s'en occupe.

Le maire remercie les associations des riverains pour leur engagement et note que la municipalité est à revoir la politique de soutien des lacs et des cours d'eau. Dont un élément est le soutien aux associations.

Enfin, le maire note que présentement il n'y a aucun accès officiel et légitime aux lacs de la municipalité. Ce fait les rend non disponibles au grand public. C'est un problème compliqué.

Guillaume Lamoureux, mayor of La Pêche, discussed several environmental issues that are present in the municipality.

La Pêche has 110 lakes and water quality is an issue for every one of them.

The municipality has 275 km of roads of which only 18 km are in the Lac-des-Loups sector. Important changes are coming concerning the road maintenance allocation (budgets will no longer be divided equally among the different sectors but will be allocated by road density).

Concerning septic systems, the municipality is pursuing the project whereby it will look after sewage pumping. Leaving to homeowners the responsibility of emptying their own system is not working too well (permanent residents biannually, seasonal residents every 4 years). The Service d'urbanisme is looking after the file.

The Mayor thanks the lake associations for their good work. He says the municipality is developing a new policy on lakes and rivers, one element of which is the supporting of lake associations.

Finally, the Mayor recognizes that the majority of the citizens of La Pêche do not have official and legal access to the lakes within the municipality. This is a very delicate issue.

6. Rapport financier / Financial Report

Éric Cayer, trésorier, fait le rapport. Les dépenses (2017-2018) montent à 1100\$ (dont la vaste majorité pour les tests d'eau). Les revenus proviennent principalement des cotisations des membres. Nous n'avons pas encore reçu une subvention de la Municipalité La Pêche, malgré notre demande. / Éric Cayer, treasurer, delivers the report. Our expenses for the year 2017-2018 were around 1100\$, of which the vast majority was spent on water testing. Our revenues come principally from members dues. Although we asked for money from the Municipalité La Pêche this year, we have not yet received any.

7. Présentation par le comité Myriophylle / Presentation by the Milfoil committee.

Louise Kingsley fait la présentation au nom du comité (dont les membres sont Carmen Roy, Julien Cota, Ruth Chamberland et Vincent Greason. La présentation porte sur les découvertes de l'été passé, l'état actuel de la situation et le projet de Science-Citoyen. Le power-point de la présentation se trouve sur le site web de l'association / Louise Kingsley makes the presentation on behalf of the committee (the other members are Carmen Roy, Ruth Chamberland, Julien Cota et Vincent Greason). The presentation covers our discoveries from last summer, the state of affairs this year and our Citizen-Science project. The power point of the presentation is on our web site.

8. Plan d'action 2018-2019 / Action plan for 2018-2019

Vincent propose de reprendre sensiblement les mêmes activités en 2018-2019 que celles réalisées en 2017-2018. L'assemblée ne le contredit pas / Vincent propose that the Association carry on with the same activities in 2018-2019 that it had in 2017-2018. Nobody objects.

9. Conseil d'administration 2018-2019 / 2018-2019 Board

Le conseil d'administration est reconduit dans son ensemble / The mandates for all Board members are renewed.

Vincent Greason, président
Éric Cayer, trésorier
Rob Lamontagne, administrateur
Anne Donald, administratrice
Louise Kingsley, administratrice.
Secrétaire, poste vacant.

10. Questions pour clore

- Une suggestion d'ajouter deux points d'échantillonnage d'eau (dans l'extrémité nord-est du lac, le long de la 366), un endroit qui n'est pas présentement analysé.
- Un commentaire sur l'importance de rejoindre davantage de propriétaires afin qu'ils / elles soient au courant des enjeux traités par l'association. On convient que ceci est la responsabilité de tout le monde : par exemple, en parler aux voisins...
- L'Association, s'occupe-t-elle d'autres choses que de la qualité de l'eau? Non.
- A suggestion to add two new water testing sites (north-east part of the lake, along the 366) – this part of the lake is not presently tested
- A commentary on the importance of contacting more cottage owners so that they become aware of the Association and its work. This is the work of everyone – talk to your neighbours!
- Does the Lake Association look after other things than the quality of the lake water?
No.

11. Levée de l'assemblée / End of the meeting

À 12 h10, l'assemblée est levée. The end of the meeting is asked for at 12 h 10.

La distribution d'arbres se fait après la rencontre. Tree distribution happens at the end of the meeting.

L'adresse du président / President's address

AGA – Association Lac-des-Loups 2018 / AGM – Association Lac-des-Loups 2018

Voici un court rapport sur les activités de l'association en 2017-2018, [here is a brief report on the Association's activities for 2017-2018](#).

Rappel de la mission de l'Association. D'après notre Charte, les objectifs pour lesquels l'ALDL est formée sont les suivants : protéger et améliorer l'état de santé du lac des Loups en ayant comme but d'avoir un lac sain et propre; constituer un point de contact avec les municipalités et autres paliers de gouvernement pour toute question concernant la santé environnementale du lac.

According to our Charter, the mandate of the association is to protect and improve the health of our lake, to be a point of contact between municipalities and other levels of government for all environmental issues related to the health of Lac-des-Loups.

Réalisations

Par rapport à notre mission, nous avons réalisé plusieurs interventions cette année :

- Tests d'eau. On réalise deux types de tests d'eau.
 - **Coliformes**, pour la baignade – plusieurs fois durant l'été Jim Morrissey visite 6 sites autour du lac, il prend des échantillons et il les envoie au laboratoire où des tests se font pour mesurer la qualité de l'eau pour la baignade. **Vous avez reçu les résultats de ces tests, par courriel, à trois moments différents durant l'été.**
 - En gros, les résultats de cette année (14/15) sont semblables aux résultats des années précédentes. En général, partout, on peut se baigner dans le lac. Parfois, quand il y a beaucoup de pluie, la qualité de l'eau se détériore près du village et près du petit ruisseau sur le chemin Gauvin. Concernant les **algues bleues**, on en a eu un cas, très léger, rapporté au mois de novembre. C'était de très courte durée.
 - **Clarté** pour mesurer l'eutrophie du lac (le vieillissement du lac); plusieurs fois l'été, Daniel Gauvreau mesure la clarté de l'eau avec un appareil appelé disque Secchi. Daniel ne pourra plus faire ces mesures ; si vous êtes intéressé, ce n'est pas compliqué

Le gros dossier en 2016-2017 était sans doute celui de la Myriophylle à épis. La présence de cette plante invasive et non-native a été identifiée par une étude réalisée par le groupe ABVdes7 à l'été 2015. Le comité qui travaille sur la question fera une présentation sur ces travaux et ses plans tantôt. Pour ma part, je remercie Ruth, Julien, Louise et Carmen, les membres de ce comité qui a travaillé fort.

Enfin, du côté des relations avec différents gouvernements, deux choses :

- Nous avons rencontré le nouveau maire Lamoureux en avril. Une rencontre très intéressante.
- Ensuite, comme vous le savez, depuis de nombreuses années, l'Association est fiduciaire d'une petite subvention octroyée par la municipalité de Pontiac. Celle-ci sert à l'entretien d'un chemin de tolérance (le déneigement, etc) situé entre le chemin de Lac-La-Pêche et le petit pont au bout du chemin Gauvin. On pensait s'en débarrasser du mandat : mais nous n'en sommes plus certains.

With respect to our mission, we have done the following things:

Water testing – we do two types of water tests

- First, our member Jim Morrissey tests the coliform levels of the lake at 6 different places, 4 times in the summer. These tests measure water quality with respect to swimming and you get the results of these tests on a regular basis.
 - Generally speaking, the water tests from last year were similar to other years. When it rains a lot, water quality diminishes a bit near the village and by the little creek on the chemin Gauvin.
- The other test concerns water clarity. This test measures the aging of our lake (its eutrophy) – Several times during the year, Daniel Gauvreau does this test, using a thing called a Secchi disc... Daniel will not be able to continue doing this test – if anyone is interested... please. Not complicated...
- Concerning blue-green algae –we had a very brief flowering at the end of November in the north east end of the lake.

The bit file in 2017-2018 continues to be the infestation of Eurasian milfoil, a plant whose presence was identified in a study done in 2015 by the group ABV des 7. Our working committee will be giving a presentation shortly on what we have done and where we want to go. For the moment I would just like to thank the members of the committee: Ruth, Julien, Louise and Carmen.

Regarding our links to governments, two things:

A delegation from the association met with the Mayor Lamoureux in April. A very good meeting.

As you know, for several years the Association is the fiduciary for a small grant given by Pontiac for maintaining the tolerance road at the south end of the lake. We had hoped, desperately, to get rid of this responsibility... but, not in the short term...

Vie associative

L'Association ne peut pas fonctionner sans l'engagement de ses membres. A ce sujet, je tiens à remercier les personnes qui ont formé le Conseil d'administration cette année.

- Éric Cayer, trésorier
- Rob Lamontagne – administrateur
- Anne Donald – responsable de Pontiac
- Louise Kingsley

Si vous allez sur notre site WEB, vous verrez qu'il n'est pas à jour. Cependant un nouveau site WEB s'en vient. Très bientôt.

Durant l'année, le conseil s'est réuni à trois reprises (en août, octobre et en février), a publié deux bulletins d'information, dont l'un à l'automne et l'autre en janvier. Le CA s'occupe également du membership à l'Association : à ce sujet, je vous rappelle qu'il est possible de payer votre cotisation annuelle par PayPal.

Concernant le membership, le nombre de membres est stable, autour de 53 membres. Puis que nous avons 104 chalets autour du lac, ceci veut dire qu'à peine la moitié des résidents sont membres de l'Association. Cela nous interpelle, alors qu'on a un défi constant des algues-bleues et maintenant de la Myriophylle....

Cela fait 15 ans que l'Association existe. Une association comme la nôtre ne peut pas survivre sans une implication de la part des membres. Si par le passé, l'association a été très active, bien les résultats sont tangibles : Il y a dix ans, notre lac était mourant; depuis trois ans –et la preuve en est les résultats que confirment deux études différentes – notre lac est en train de rajeunir. Pourquoi, parce que l'association a fait de la **sensibilisation** (n'utilisez pas des produits avec phosphates, n'utilisez pas des engrais sur vos pelouse...); de la **surveillance** (les tests d'eau); on a posé des gestes (le projet de **revégétation** des berges) mais surtout de la **pression politique** (pour rappeler à la municipalité de La Pêche et différemment celle du Pontiac) l'urgence de faire inspecter tous les **systèmes septiques** autour du lac.

Tout cela s'est fait parce que les membres se sont impliqués dans les activités de l'Association. Un poste au CA est demeuré vacant cette année. Bientôt, d'autres membres du CA, qui donnent beaucoup de leur temps, vont choisir de laisser leur place à d'autres.

Il faut les remplacer. C'est mal dit : **Vous** devez les remplacer. C'est mal dit. Vous devez **embarquer**. A un moment donné, si on veut garder notre lac propre, si on veut lutter contre l'invasion du myriophylle à épi, si on veut garder l'association vivante, à un moment donné, tout le monde qui habite autour du lac doit faire son tour au CA...

Ce n'est pas juste aux autres, à un moment donné, c'est à moi.

Les élections sont tantôt.

Vie associative

Our Association, made up of volunteers, can't function without the involvement of its members. I would like to especially thank the members of the Board :

- Éric Cayer, treasurer

- Rob Lamontagne – administrator
- Anne Donald – Pontiac representative
- Louise Kingsley – administrator

If you go on our WEB site, you will see it is not up to date. But a new site is coming. Very soon.

During the past year, the Board met three times (August, October, February), published two information bulletins (October and January) . The CA also looks after membership –and I remind you that you can pay your dues by PayPal.

Membership is stable, around 53 members, about 40% of property owners around the lake. Why only 40% when we have blue-green algae and milfoil problems is somewhat disappointing...

The Association is now 15 years old. We need your involvement because without it, we can't survive. And we have been quite active: 10 years ago, the lake was dying, now it is getting younger. Why? Because the Association has worked hard to raise awareness about environmental issues – the use of phosphate-free soap, the importance of having a safe septic system, not using fertilizers on your grass, we planted on the shoreline and we pressured the municipalities to undertake an inspection of all of the septic systems around the lake. That takes time, involvement, energy.

The people here at the front table won't be here forever. They will have to be replaced. But that is poorly said: **You** will have to replace them.... If we want to keep our lake clean, fight against the spread of the milfoil and blue-green algae... eventually everyone has to pitch in. It can't always be someone else. Eventually it will have to be you. And you, when it it turns around, becomes 'me'.

Elections are at point 9 of the agenda.